

Bruselj, 10. julij 2025
(OR. en)

11272/1/25
REV 1

Medinstitucionalna zadeva:
2025/0203 (NLE)

PECHE 202

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	9. julij 2025
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2025) 371 final
Zadeva:	Predlog UREDBA SVETA o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom o izvajanju (2025– 2029) Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2025) 371 final.

Priloga: COM(2025) 371 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 9.7.2025
COM(2025) 371 final

2025/0203 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

**o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom o izvajanju (2025–2029)
Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome
in Principe in Evropsko skupnostjo**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Komisija je na podlagi sklepa Sveta z dne 10. septembra 2024 o pooblastilu za začetek pogajanj v imenu Evropske unije o novem protokolu o izvajanju sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju z Demokratično republiko Sao Tome in Principe¹ in pogajalskih smernic iz navedenega sklepa opravila pogajanja z vlado Demokratične republike Sao Tome in Principe (v nadaljnjem besedilu: Sao Tome in Principe). Pogajalci so po koncu pogajanj 9. aprila 2025 parafirali protokol. Novi protokol zajema štiriletno obdobje od datuma začetka začasne uporabe, ki je določen v členu 19 Protokola, tj. od datuma podpisa protokola s strani pogodbenic.

Novi protokol določa ribolovne možnosti za naslednje kategorije:

- 26 plovil za ribolov tuna s potegalko,
- 9 plovil s površinskim parangalom,
- pomožna plovila v skladu z ustreznimi resolucijami komisije ICCAT in omejitvami iz zakonodaje Sao Tomeja in Principa.

Cilj tega predloga je razdeliti te ribolovne možnosti med države članice.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Glavni cilj novega protokola je posodobiti okvir ob upoštevanju prednostnih nalog prenovljene skupne ribiške politike in njene zunanje razsežnosti, da bi se strateško partnerstvo med Evropsko unijo in Sao Tomejem in Principom na področju ribištva nadaljevalo in okrepilo.

Protokol plovilom Evropske unije zagotavlja ribolovne možnosti na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa v skladu z najboljšim razpoložljivim znanstvenim mnenjem ter resolucijami in priporočili Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) v okviru omejitev razpoložljivega presežka. Komisija se je med drugim oprla na rezultate ocene predhodnega protokola (2019–2024) in v prihodnost usmerjene ocene smotrnosti sklenitve novega protokola. Obe oceni so izvedli zunanji strokovnjaki. Cilj je tudi okrepiti sodelovanje med Evropsko unijo in Sao Tomejem in Principom pri spodbujanju trajnostne ribiške politike in odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa in v Atlantskem oceanu v interesu obeh pogodbenic. To sodelovanje bo tudi prispevalo k spodbujanju dostojnih delovnih pogojev na področju ribolovnih dejavnosti.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Pogajanja o novem protokolu o izvajanju sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju s Sao Tomejem in Principom so del zunanjega delovanja Unije v odnosu do držav Organizacije afriških, karibskih in pacifiških držav (OAKPD), pri teh pogajanjih pa se upoštevajo zlasti cilji Unije za trajnostno gospodarsko rast, človekov in socialni razvoj, boj proti podnebnim

¹ UL

spremembam, trajnostno upravljanje naravnih virov ter spoštovanje demokratičnih načel in človekovih pravic.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

• Pravna podlaga

Pravna podlaga je člen 43(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki določa, da Svet na predlog Komisije sprejme ukrepe o dodelitvi ribolovnih možnosti.

• Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)

Predlog je v izključni pristojnosti Evropske unije.

• Sorazmernost

Predlog je sorazmeren s ciljem vzpostavitve pravnega, okoljskega, ekonomskega in socialnega okvira upravljanja za ribolovne dejavnosti, ki jih plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav, kot je določeno v členu 31 uredbe o skupni ribiški politiki². Predlog je skladen z navedenimi določbami in prav tako z določbami glede finančne pomoči tretjim državam iz člena 32 navedene uredbe.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

Komisija je leta 2024 izvedla naknadno oceno protokola k sporazumu s Sao Tomejem in Principom o partnerstvu v ribiškem sektorju za obdobje 2019–2024 ter predhodno oceno morebitnega novega protokola³. Ugotovitve teh ocen so navedene v delovnem dokumentu služb Komisije⁴.

V oceni je navedeno, da se ribiški sektor Unije zelo zanima za ribolov v vodah Sao Tomeja in Principa in da bi bil novi protokol v interesu obeh pogodbenic. Poleg tega bi novi protokol pripomogel k okrepitvi spremljanja, kontrole in nadzora ter prispeval k boljšemu upravljanju ribištva v regiji.

² Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES.

³ Evropska komisija: Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo, F&S, POSEIDON, Defaux, V. in Caillart, B., Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Sao Tomé-et-Principe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final (Retrospektivna ocena Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Sao Tome in Principe ter možnosti za morebitni prihodnji protokol – končno poročilo), Urad za publikacije Evropske unije, 2024, <https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>.

⁴ COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT EVALUATION Accompanying the document Recommendation for a COUNCIL DECISION authorising the opening of negotiations on behalf of the European Union on a new implementing protocol to the Fisheries Partnership Agreement with the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe, and possible amendments to the Fisheries Partnership Agreement or a new text of a Sustainable Fisheries Partnership Agreement (DELOVNI DOKUMENT SLUŽB KOMISIJE – OCENA – Spremni dokument k priporočilu za SKLEP SVETA o odobritvi začetka pogajanj v imenu Evropske unije glede novega protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju z Demokratično republiko Sao Tome in Principe ter glede morebitnih sprememb Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju ali novega besedila sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu) (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>).

Za Unijo je zaradi obsega ribolovnega območja v pristojnosti Slonokoščene obale pomembno ohraniti instrument, ki omogoča poglobljeno sektorsko sodelovanje s tem pomembnim akterjem na področju upravljanja oceanov na podregionalni ravni. Krepitev sodelovanja s Sao Tomejem in Principom je tudi smotrna za sklepanje zavezništov v okviru ICCAT. To pa za floto Unije pomeni tudi ohranjanje dostopa do pomembnega ribolovnega območja za uporabo ribolovnih strategij na podlagi večletnega mednarodnega pravnega okvira. Cilj organov Sao Tomeja in Principa je nadaljnje sodelovanje z Unijo, da bi izboljšali upravljanje oceanov, izkoristili namensko sektorsko podporo, ki zagotavlja večletne možnosti financiranja, in na podlagi dejavnosti plovil začeli industrializacijo sektorja predelave v okviru diverzifikacije gospodarstva.

- **Posvetovanja z deležniki**

V okviru ocene so bila opravljena posvetovanja z državami članicami, predstavniki industrije, mednarodnimi organizacijami civilne družbe ter ribiško upravo in civilno družbo Sao Tomeja in Principa. Posvetovanja so potekala tudi v okviru Svetovalnega sveta za ribolov v oddaljenih vodah.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Predhodno in naknadno oceno je za Komisijo v skladu s členom 31(10) uredbe o skupni ribiški politiki opravil neodvisni svetovalec.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Primernost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Dogovorjeni sporazum vključuje klavzulo o posledicah kršitev bistvenih elementov glede človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Samoe⁵.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Osnutek uredbe ne vpliva na proračun Unije.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ta postopek se začneja vzporedno s postopkoma v zvezi s sklepom Sveta o podpisu v imenu Unije in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo ter sklepom Sveta o njegovi sklenitvi. Ta uredba se začne uporabljati takoj, ko so možne ribolovne dejavnosti, tj. od datuma začetka začasne uporabe Protokola.

⁵ Sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter članicami Organizacije afriških, karibskih in pacifiških držav na drugi strani, UL L, 2023/2862, 28.12.2023 (http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj).

Predlog

UREDBA SVETA

o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom o izvajanju (2025–2029) Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. julija 2007 sprejel Uredbo Sveta (ES) št. 894/2007¹ o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo² (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je začel veljati 29. avgusta 2011.
- (2) Zadnji protokol o izvajanju Sporazuma je prenehal veljati 18. decembra 2024.
- (3) Komisija je v imenu Evropske unije s pogajanjem dosegla dogovor o novem protokolu o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo (v nadaljnjem besedilu: Protokol) za obdobje štirih let.
- (4) Kot rezultat teh pogajanj je bil Protokol paraфирan 9. aprila 2025.
- (5) Svet je [...] sprejel Sklep (EU) [...] ³ o podpisu in začasni uporabi novega protokola s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (6) Ribolovne možnosti iz Protokola bi bilo treba državam članicam dodeliti za celotno obdobje uporabe Protokola.
- (7) Ta uredba bi morala začeti veljati čim prej glede na gospodarski pomen, povezan z ribolovnimi dejavnostmi Unije na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa, in glede na potrebo po čim krajšem obdobju prekinitve takih dejavnosti.
- (8) Protokol se bo začasno uporabljal od datuma njegovega podpisa, da se zagotovijo ribolovne dejavnosti plovil Unije. Zato bi bilo treba to uredbo uporabljati od istega datuma –

¹ UL L 205, 7.8.2007, str. 35; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/894/oj>.

² UL L 205, 7.8.2007, str. 36. ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2007/894/oj.

³ [vstaviti sklic in UL]

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ribolovne možnosti, določene na podlagi Protokola (2025–2029), se državam članicam dodelijo na naslednji način:

(a) 26 plovil za ribolov tunov s potegalkami;

Španija: [15] plovil;

Francija: [11] plovil;

(b) 9 plovil s površinskim parangalom:

Španija: [7] plovil;

Portugalska: [2] plovili.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od datuma začetka začasne uporabe Protokola.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*